

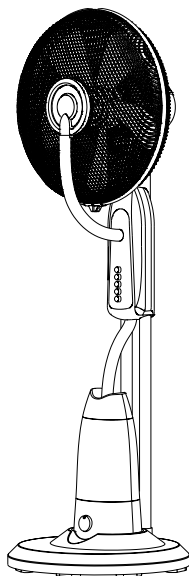


kullanım klavuzu
instruction manual
mode d'emploi
manuale utente
bedienungsanleitung
manual del uso
manual de utilizador

TR EN FR IT DE ES PT

40cm Ø

Soğuk Buharlı Vantilatör
Mist Fan
Éventail de brume
Nebelfächer
Tifoso di merda
Fanático de la mierda
Fă de merda
KFAN 7691



GENEL GÜVENLİK TALİMATLARI

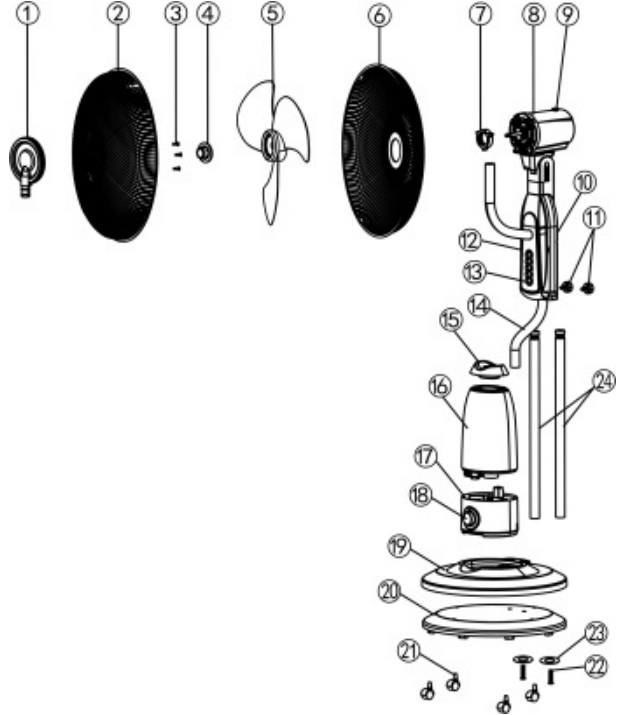
- Cihazı kullanmadan önce lütfen kullanım kılavuzunu dikkatlice okuyun. Lütfen bu talimatları, garanti belgesini, satış fişini ve mümkünse iç ambalajıyla birlikte kartonu saklayın.
 - Bu cihaz, fiziksel, duyuşsal veya zihinsel yetenekleri azalmış veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler (çocuklar dahil) tarafından, güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından cihazın kullanımıyla ilgili gözetim veya talimat verilmediği sürece kullanılmak üzere tasarlanmamıştır.
 - Güvenlik talimatlarını göz ardı ederek üretici hasardan sorumlu tutulamaz.
 - Çocukları elektrikli bir cihazın tehlikelerinden korumak için lütfen cihazı asla gözetimsiz bırakmadığınızdan emin olun. Bu nedenle, çocukların tutamayacağı bir yerde cihaz için bir saklama yeri seçmelisiniz. Kablonun aşağı doğru sarkmadığından emin olun.
 - Bu cihaz yalnızca ev amaçlı ve yalnızca üretildiği amaç için kullanılmalıdır.
 - Cihaz sabit, düz bir yüzeye yerleştirilmelidir.
 - Cihaz düştüğünde, herhangi bir hasar belirtisi varsa veya sızdırıyorsa kullanmayın. • Cihazı asla gözetimsiz kullanmayın.
 - Tüm onarımlar yetkili bir elektrikçi tarafından yapılmalıdır(*).
 - Cihazın kuru bir ortamda saklandığından emin olun.
 - Cihazın voltajının evinizin ana voltajına uygun olup olmadığını kontrol edin. Anma voltajı: AC220-240V 50Hz. Priz en az 16A veya 10 A yavaş korumalı olmalıdır.
 - Bu cihaz elektromanyetik alanlar (EMF) ile ilgili tüm standartlara uygundur. Bu kullanım kılavuzundaki talimatlara uygun şekilde ve doğru şekilde kullanıldığında, cihaz bugün mevcut bilimsel kanıtlara göre güvenli bir şekilde kullanılabilir.
 - Üretici tarafından önerilmeyen aksesuarların kullanımı yaralanmalara neden olabilir ve sahip olabileceğiniz herhangi bir garantiyi geçersiz kılar.
 - Cihazı asla kablosundan çekerek hareket ettirmeyin ve kablonun dolaşmayacağından emin olun.
 - Bu cihazı açık havada kullanmayın.
 - Kabloyu cihazın etrafına sarmayın ve bükmeyin. • Elektrik çarpmasına karşı kendinizi korumak için, kabloyu, fişi veya cihazı suya veya başka bir sıvıya daldırmayın.
 - Yedek parçaları değiştirirken veya bakım yaparken cihazın fişini prizden çekin.
 - Bu cihazı hasarlı bir kablo veya fişle veya cihaz arızalandığında veya herhangi bir şekilde hasar gördüğünde kullanmayın. Tehlikeden kaçınmak için hasarlı bir kablo veya fişin yetkili bir teknisyen tarafından değiştirileceğinden emin olun(*). Bu cihazı kendiniz tamir etmeyin.
 - Bu cihazı doğrudan ısı kaynaklarının yakınında kullanmayın.
 - Kullanmadığınızda cihazın fişini prizden çekin.
 - Kablonun masa veya tezgahın kenarından sarkmadığından, sıcak yüzeylere temas etmediğinden veya cihazın sıcak parçalarıyla doğrudan temas etmediğinden emin olun. Cihazı perdelerin, pencere kaplamalarının vb. altına veya yakınına koymayın.
 - Cihaz, 8 yaş ve üzeri çocuklar ve fiziksel, duyuşsal veya zihinsel yetenekleri azalmış veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından, cihazın güvenli bir şekilde kullanımıyla ilgili gözetim veya talimat verilmişse ve içerdiği tehlikeleri anlamışlarsa kullanılabilir. Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Temizlik ve kullanıcı bakımı, 8 yaşından büyük ve gözetim altında olmadıkları sürece çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
 - Cihazı ve kablosunu 8 yaşından küçük çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın.
- (* Yetkili kalifiye elektrikçi: üreticinin veya ithalatçının satış sonrası departmanı veya tüm tehlikeleri önlemek için bu tür onarımları yapmaya yetkili, onaylı ve yeterli herhangi bir kişi. Her durumda cihazı bu elektrikçiye iade etmelisiniz.

KULLANMADAN ÖNCE

- Cihazı ve aksesuarları kutudan çıkarın. Cihazdan etiketleri, koruyucu folyoyu veya plastiği çıkarın.
- Cihazınızı ilk kez kullanmadan önce, tüm çıkarılabilir parçaları nemli bir bezle silin. Asla aşındırıcı ürünler kullanmayın.
- Güç kablosunu prize takın. (Not: Cihazı bağlamadan önce cihazda belirtilen voltajın yerel voltaja eşleştiğinden emin olun. Voltaj 220V-240V 50Hz)

PARÇA AÇIKLAMASI

1. Sisleme Tahtası
2. Ön Izgara
3. Sisleme Tahtası Kilit Vidaları
4. Bıçak Kilit Somunu
5. Bıçak
6. Arka Izgara
7. Izgara Kilit Somunu
8. Motor Kabuğu
9. Salınım Düğmesi
10. Arka Kabuk
11. Somun
12. Panel
13. Anahtar
14. Sisleme Borusu
15. Üst Kapak
16. Su Tankı
17. Tank Braketi
18. Düğme
19. Taban
20. Ağırlık Lastiği
21. Tekerlekler
22. Vida
23. Conta
24. Destek Borusu



TEKNİK VERİLER

Çap : 16 inç / 40 cm
 Maksimum güç tüketimi : 90 W
 Voltaj 220V-240V 50Hz)

MONTAJ

1. Destek borusunu (24) tabana (19) yerleştirin ve vida (16) ve conta (23) ile sıkın.
2. Ana gövdeyi destek borusuna (24) yerleştirin ve somun (11) ile sıkın.
3. 4 adet tekerleği (21) ağırlık lastiğine (20) yerleştirin. 4. Arka ızgarayı (6) motor gövdesine (8) yerleştirin ve ızgara kilitleme somunu (7) ile motor kapağına sıkın. Bıçağı (5) motor miline yerleştirin ve bıçak kilitleme somunu (4) ile sıkın.
5. Sisleme tahtasını (1) ön ızgaraya (2) sabitleyin ve sisleme tahtası kilitleme vidaları (3) ile sıkın.
6. Ön ızgarayı (2) ve arka ızgarayı (6) ızgara kilitleme vidası (7) ile bağlayın ve ızgara kilitleme somunu (7) ile sıkın.
7. Sisleme borusunu (14) yerleştirin, sisleme tahtasına (1) bağlantı yapın

KULLANIM

- Fanın seçilebilecek 3 hızı vardır:
0 - Fanın çalışmasını durdurmak için güç teklif düğmesidir
1- Düşük
2- Orta
3- Yüksek

Buhu Düğmesi:

- Su tankına (16) biraz su koyun ve kilitleme somununu sıkın. Ve tekrar fana takın.
- Sis fonksiyonu seçildiğinde su gösterge ışığı mavi renkte yanar.
- Su tankı (16) boşsa (Su yoksa), gösterge ışığı kırmızı renkte yanar.

Not: Buhu fonksiyonu ve hız fonksiyonu bağımsız olarak veya birlikte çalıştırılabilir.

SALINIM Düğmesi:

- Sağdan sola otomatik salınımı etkinleştirmek için salınım düğmesine (9) basın.
- Salınım düğmesini (9) kaldırın, salınım duracaktır.

TEMİZLİK VE BAKIM

- Temizlik veya bakım yapmadan önce cihazı kapatın ve elektrik fişini prizden çekin.
- Yaylı kelepçeyi ve tahliye tapasını çıkarın ve makinedeki kalan suyu temizleyin.
- Kireç oluşursa, az miktarda deterjan kullanın ve yaklaşık 30 dakika beklettikten sonra temiz suyla temizleyin.
- Tahliye tapasını ve yaylı kelepçeyi takın.
- Motora yeterli hava sirkülasyonu sağlamak için motorun arkasındaki havalandırma deliklerini tozdan uzak tutun.
- Lütfen dış parçaları yumuşak bir bezle yumuşak bir deterjanla silin, yüzeyin çizilmesini önlemek için aşındırıcı deterjan veya çözücüler kullanmayın.

**ÇEVRE KORUMA YÖNERGELERİ**

Bu cihaz, dayanıklılığının sonunda ev çöpüne atılmamalı, elektrikli ve elektronik ev aletlerinin geri dönüşümü için merkezi bir noktada sunulmalıdır. Cihaz, kullanım kılavuzu ve ambalaj üzerindeki bu sembol, dikkatinizi bu önemli konuya çeker. Bu cihazda kullanılan malzemeler geri dönüştürülebilir. Kullanılmış ev aletlerini geri dönüştürerek çevremizin korunmasına önemli bir katkı sağlarsınız. Geri toplama noktasıyla ilgili bilgi için yerel yetkililerinize danışın.

GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

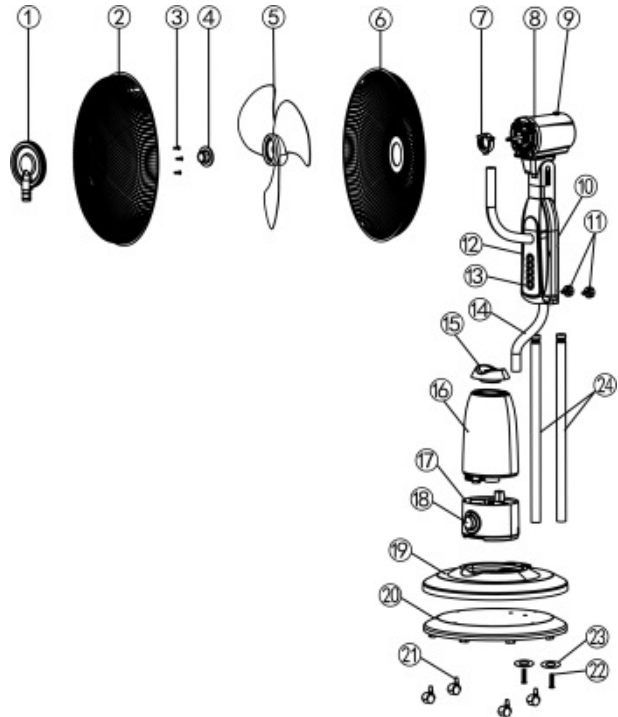
- Please read the instruction manual carefully before using the device. Please keep these instructions, the guarantee certificate, the sales receipt and, if possible, the carton with the inner packaging.
 - This appliance is not intended to be used by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instructions concerning the use of the appliance by a person that is responsible for their safety.
 - By ignoring the safety instructions the manufacturer can not be hold responsible for the damage.
 - To protect children against the dangers of an electrical appliance, please make sure that you never leave the appliance unattended. Therefore you have to select a storage place for the appliance where children are not able to grab it. Make sure that the cable is not hanging in a downward position.
 - This appliance is only to be used for household purposes and only for the purpose it is made for.
 - The appliance must be placed on a stable, level surface.
 - Do not use when the appliance is fallen, if there are any signs of damage or when it leaks.
 - Never use the device unsupervised.
 - All repairs should be made by a competent qualified electrician(*).
 - Make sure that the appliance is stored in a dry environment.
 - Check if the voltage of the appliance corresponds to the main voltage of your home. Rated voltage: AC220-240V 50Hz. The socket must be at least 16A or 10 A slow-protected.
 - This appliance complies with all standards regarding electromagnetic fields (EMF). If handled properly and according to the instructions in this user manual, the appliance is safe to use based on scientific evidence available today.
 - The use of accessory that are not recommended by the manufacturer can cause injuries and will invalidate any warranty that you may have.
 - Never move the appliance by pulling the cord and make sure the cord can not become entangled.
 - Do not use this appliance outdoors.
 - Do not wind the cord around the appliance and do not bend it.
 - To protect yourself against an electric shock, do not immerse the cord, plug or appliance in the water or any other liquid.
 - Unplug the appliance from the socket when changing the spare parts or for maintenance.
 - Do not use this appliance with a damaged cord or plug or when the appliance has malfunctions, or has been damaged in any manner. To avoid a hazard make sure that a damaged cord or plug will be replaced by an authorized technician(*). Do not repair this appliance yourself.
 - Do not use this appliance near direct heat sources.
 - Unplug the appliance from the socket when you are not using it.
 - Make sure that the cord is not hanging over the edge of the table or counter, does not touch any hot surfaces or is coming directly into contact with the hot parts of theappliance. Do not place the appliance underneath or close to curtains, window coverings etc.
 - The appliance can be used by children aged from 8 years old and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 years old and supervised.
 - Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years old.
- (*). Competent qualified electrician: after sales department of the producer or importer or any person who is qualified, approved and competent to perform this kind of repairs in order to avoid all danger. In any case you should return the appliance to this electrician.

BEFORE USE

- Take the appliance and accessories out the box. Remove the stickers, protective foil or plastic from the device.
- Before using your appliance for the first time, wipe off all removable parts with a damp cloth. Never use abrasive products.
- Put the power cable into the socket. (Note: Make sure the voltage which is indicated on the device matches the local voltage before connecting the device. Voltage 220V-240V 50/60Hz)

PARTS DECIPTION

1. Fogging Board
2. Front Grille
3. Fogging Board Lock Screws
4. Blade Lock Nut
5. Blade
6. Rear Grille
7. Grille Lock Nut
8. Motor Shell
9. Swing Knob
10. Rear Shell
11. Nut
12. Panel
13. Key
14. Fogging Pipe
15. Top Cover
16. Water Tank
17. Tank Bracket
18. Knob
19. Base
20. Weight Rubber
21. Wheels
22. Screw
23. Gasket
24. Support Pipe



TECHNICAL DATA

- Diameter : 16 inch / 40 cm
 Max. power consumption : 90 W

MOUNTING

1. Place the support pipe (24) on the base (19) and tighten it with the screw (16) and the washer (23).
2. Place the main body on the support pipe (24) and tighten it with the nut (11).
3. Place the 4 wheels (21) on the weight tire (20). 4. Place the rear grille (6) on the motor body (8) and tighten it on the motor cover with the grille locking nut (7). Place the blade (5) on the motor shaft and tighten it with the blade locking nut (4).
5. Fix the misting board (1) on the front grille (2) and tighten it with the misting board locking screws (3).
6. Connect the front grille (2) and the rear grille (6) with the grille locking screw (7) and tighten it with the grille locking nut (7).
7. Place the misting pipe (14), connect it to the misting board (1)

USE

- The fan has 3 speeds to choose:
0 - Power offer button to stop the fan
1- Low
2- Medium
3- High

Mist Button:

- Put some water into the water tank (16) and tighten the lock nut. And reattach it to the fan.
- When the mist function is selected, the water indicator light will turn blue.
- If the water tank (16) is empty (No water), the indicator light will turn red.

Note: The mist function and speed function can be operated independently or together.

SWING Button:

- Press the swing button (9) to activate the automatic swing from right to left.
- Lift the swing button (9), the swing will stop.

CLEANING AND MAINTENANCE

- Before cleaning or maintenance, switch off the appliance and remove the mains plug from the wall socket.
- Remove the spring clamp and drain plug, and clear the machine of remaining water.
- If scale occurs, use a small amount of detergent and clean with clear water after soaking for about 30 minutes.
- Mount the drain plug and spring clamp.
- To ensure adequate air circulation to the motor, keep vents at the rear of the motor free of dust.
- Please wipe the exterior parts with a soft cloth soaking a mild detergent, do not use any abrasive detergent or solvents to avoid scratching the surface.

**GUIDELINES FOR PROTECTION OF THE ENVIRONMENT**

This appliance should not be put into the domestic garbage at the end of its durability, but must be offered at a central point for the recycling of electric and electronic domestic appliances. This symbol on the appliance, instruction manual and packaging puts your attention to this important issue. The materials used in this appliance can be recycled. By recycling of used domestic appliances you contribute an important push to the protection of our environment. Ask your local authorities for information regarding the point of recollection.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

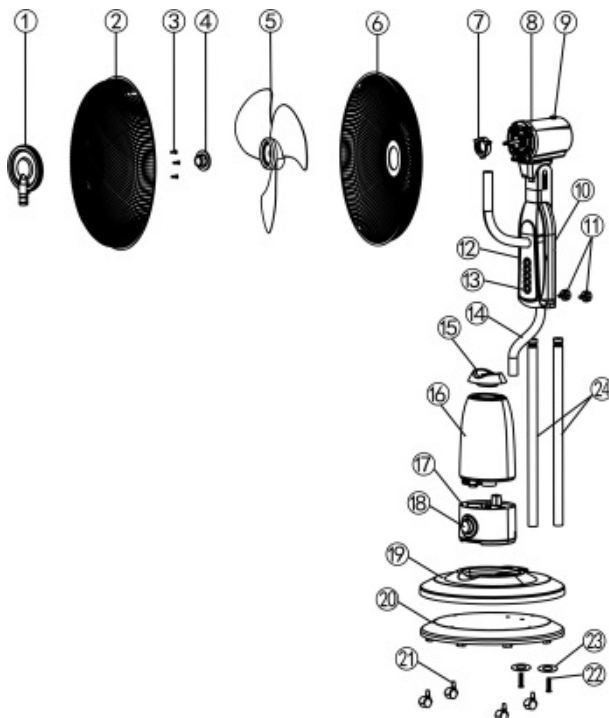
- Veuillez lire attentivement la notice d'emploi avant l'utilisation de l'appareil. Veuillez conserver cette notice, le certificat de garantie, le ticket de caisse et si possible, le carton avec l'emballage intérieur.
 - Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par ces personnes (y compris les enfants) ayant des difficultés physiques, sensorielles ou mentales, ou sans expérience et connaissance, à moins de leur en donner la responsabilité ou d'être informés sur l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
 - Le fabricant ne sera pas tenu responsable de tous dommages si les consignes de sécurité ne sont pas respectées.
 - Pour protéger les enfants des dangers des appareils électriques, veillez à ne jamais laisser les appareils sans surveillance. Par conséquent, il faudra choisir un lieu de rangement pour l'appareil inaccessible aux enfants. Veillez à ce que le cordon ne pende pas.
 - Cet appareil est uniquement destiné à des utilisations domestiques et seulement dans le but pour lequel il est fabriqué.
 - L'appareil doit être posé sur une surface stable et nivelée.
 - Ne pas utiliser l'appareil s'il est tombé, s'il apparaît endommagé ou s'il fuit.
 - Ne jamais utiliser l'appareil sans supervision.
 - Toutes les réparations doivent être effectuées par un électricien qualifié agréé (*).
 - Veillez à ce que l'appareil soit rangé dans un lieu sec.
 - Vérifiez si la tension de l'appareil correspond à la tension du secteur de votre domicile. Tension nominale : 220-240V CA 50Hz. La prise doit être d'au moins 16A ou 10A et à fusible lent.
 - Cet appareil est conforme à toutes les normes des champs électromagnétiques (EMF). L'appareil est sans danger à l'utilisation selon les preuves scientifiques disponibles à ce jour, à condition de manipulation correcte et en respectant les consignes de cette notice d'emploi.
 - L'utilisation d'accessoires qui ne sont pas recommandés par le fabricant peut entraîner des blessures et annulera toutes garanties en votre possession.
 - Ne jamais déplacer l'appareil en tirant sur le cordon et veillez à ce que ce dernier ne devienne pas entortillé.
 - Ne pas utiliser cet appareil à l'extérieur.
 - N'enroulez pas le cordon autour de l'appareil et ne le pliez pas.
 - Ne pas immerger le cordon, la prise ou l'appareil dans de l'eau ou autre liquide afin de vous éviter un choc électrique.
 - Débranchez l'appareil de la prise lors du changement de pièces ou pour l'entretien.
 - Ne pas utiliser cet appareil avec un cordon ou une prise endommagés ou s'il ne fonctionne pas correctement, ou a subi des dégâts quelconques. Afin d'éviter tous dangers, veillez à ce qu'un cordon ou prise endommagés soient remplacés par un technicien agréé (*). Ne réparez pas vous-même cet appareil.
 - Ne pas utiliser cet appareil à proximité de sources directes de chaleur.
 - Débranchez l'appareil de la prise lorsqu'il n'est pas utilisé.
 - Veillez à ce que le cordon ne soit pas suspendu au bord d'une table ou d'un comptoir, qu'il ne touche aucune surface chaude ou n'entre pas en contact direct avec des parties brûlantes de l'appareil. Ne pas positionner l'appareil sous ou à proximité de rideaux, de tentures, etc.
 - L'appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et par les personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou qui manquent d'expérience ou de connaissances si elles sont supervisées ou instruites pour l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et si elles comprennent les dangers en rapport. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien utilisateur ne doivent pas être accomplis par des enfants à moins qu'ils aient plus de 8 ans et ne soient supervisés.
 - Conservez l'appareil et son cordon hors de porte des enfants de moins de 8 ans.
- (*) Electricien qualifié agréé : Service après vente du fabricant ou de l'importateur ou tout autre personne qualifiée, agréé et apte à effectuer ce type de réparation afin d'éviter tous dangers. L'appareil doit, dans tous les cas, être renvoyé à cet électricien.

AVANT L'UTILISATION

- Sortez l'appareil et les accessoires hors de la boîte. Retirez les autocollants, le film protecteur ou le plastique de l'appareil.
- Avant la première utilisation de votre appareil, essuyez toutes les pièces amovibles avec un chiffon humide. N'utilisez jamais de produits abrasifs.
- Branchez le cordon d'alimentation à la prise. (Remarque : Veillez à ce que la tension indiquée sur l'appareil corresponde à celle du secteur local avant de connecter l'appareil. Tension 220-240V~50/60Hz)

DESCRIPTION DES PIÈCES

1. Panneau de brumisation
2. Grille avant
3. Vis de blocage du panneau de brumisation
4. Contre-écrou de lame
5. Lame
6. Grille arrière
7. Contre-écrou de grille
8. Coque du moteur
9. Bouton pivotant
10. Coque arrière
11. Écrou
12. Panneau
13. Clé
14. Tuyau de brumisation
15. Couvercle supérieur
16. Réservoir d'eau
17. Support de réservoir
18. Bouton
19. Base
20. Caoutchouc de poids
21. Roues
22. Vis
23. Joint
24. Tuyau de support



DONNÉES TECHNIQUES

Diamètre: 16 pouces / 40 cm

Max. consommation d'énergie: 90 W

MONTAGE

1. Placez le tube de support (24) sur la base (19) et serrez-le avec la vis (16) et la rondelle (23).
2. Placez le corps principal sur le tube de support (24) et serrez-le avec l'écrou (11).
3. Placez les 4 roues (21) sur le pneu de poids (20). 4. Placez la grille arrière (6) sur le corps du moteur (8) et serrez-la sur le couvercle du moteur avec l'écrou de blocage de la grille (7). Placez la lame (5) sur l'arbre du moteur et serrez-la avec l'écrou de blocage de la lame (4).
5. Fixez la plaque de brumisation (1) sur la grille avant (2) et serrez-la avec les vis de blocage de la plaque de brumisation (3).
6. Connectez la grille avant (2) et la grille arrière (6) avec la vis de blocage de la grille (7) et serrez-la avec l'écrou de blocage de la grille (7).
7. Placez le tuyau de brumisation (14), connectez-le à la plaque de brumisation (1)

UTILISATION

- Le ventilateur dispose de 3 vitesses au choix :
- 0 - Bouton d'alimentation pour arrêter le ventilateur
- 1 - Faible
- 2 - Moyen
- 3 - Élevé

Bouton de brumisation :

- Versez un peu d'eau dans le réservoir d'eau (16) et serrez le contre-écrou. Puis refixez-le au ventilateur.
- Lorsque la fonction de brumisation est sélectionnée, le voyant d'eau devient bleu.
- Si le réservoir d'eau (16) est vide (pas d'eau), le voyant devient rouge.

Remarque : la fonction de brumisation et la fonction de vitesse peuvent être utilisées indépendamment ou ensemble.

Bouton SWING :

- Appuyez sur le bouton de balancement (9) pour activer le balancement automatique de droite à gauche.
- Relevez le bouton de balancement (9), le balancement s'arrêtera.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Avant le nettoyage ou l'entretien, arrêtez l'appareil et débranchez la fiche secteur de la prise murale.
- Retirez le serrage à ressort et le bouchon de purge puis videz la machine de l'eau résiduelle.
- En présence de tartre, employez une faible quantité de détergent et nettoyez à l'eau claire après environ 30 minutes de trempage.
- Montez le bouchon de purge et le serrage à ressort.
- Pour assurer une bonne circulation de l'air au moteur, dépoussiérez les éventails derrière le moteur.
- Essuyez les parties extérieures avec un chiffon doux imbibé d'un détergent doux. N'utilisez aucun solvant ou détergent abrasif pour éviter d'érafler la surface.

**DIRECTIVES POUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT**

Cet appareil ne doit pas être jeté aux ordures ménagères à la fin de sa durée de vie, mais doit être rendu à un centre de recyclage d'appareils ménagers électriques et électroniques. Ce symbole sur l'appareil, La notice d'emploi et l'emballage attirent votre attention sur ce sujet important. Composants utilisés dans cet appareil sont recyclables. En recyclant les appareils ménagers. Usagés, vous contribuez à un apport important à la protection de notre environnement. Adressez vous aux autorités locales pour des renseignements concernant le centre de recyclage.

ISTRUZIONI IMPORTANTI PER LA SICUREZZA

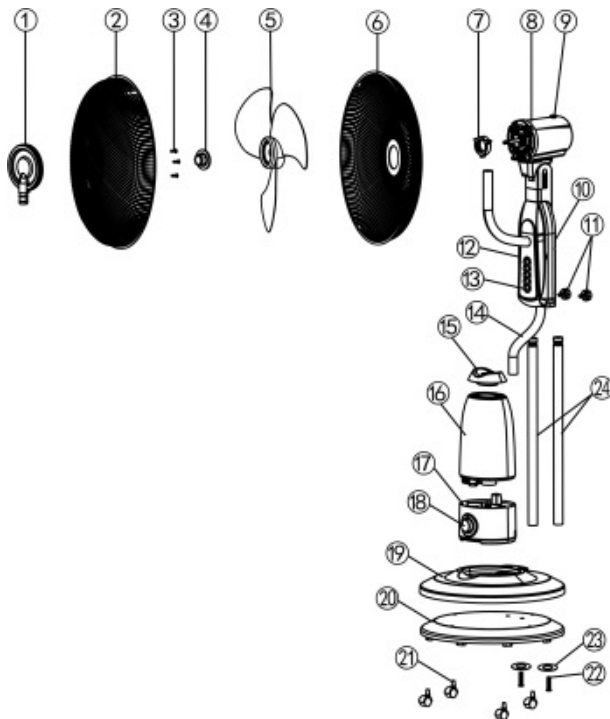
- Leggere attentamente il manuale istruzioni prima di mettere in funzione l'apparecchio. Conservare istruzioni, ricevuta di acquisto e, se possibile, la scatola con l'imballaggio interno.
- L'apparecchio non deve essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con ridotte abilità fisiche, sensoriali o mentali o mancanza di esperienza e conoscenza, se non sotto la supervisione e le istruzioni sull'uso dell'apparecchio fornite dalla persona responsabile della loro sicurezza.
- Il produttore non è responsabile di eventuali danni e lesioni conseguenti alla mancata osservanza delle istruzioni.
- Per proteggere i bambini dai pericoli derivanti dalle apparecchiature elettriche, non lasciare mai l'apparecchio senza sorveglianza. Collocare quindi l'apparecchio in un luogo non accessibile ai bambini. Non lasciare il cavo dove può essere d'intralcio.
- Questo apparecchio ha uso esclusivamente domestico e deve essere utilizzato soltanto per gli scopi previsti.
- Collocare l'apparecchio su una superficie stabile e piana.
- Non utilizzare l'apparecchio se è caduto, se presenta danni o se vi sono perdite.
- Non lasciare mai l'apparecchio senza sorveglianza.
- Far effettuare tutte le riparazioni da personale qualificato.
- Conservare l'apparecchio in ambiente asciutto.
- Assicurarsi che il voltaggio dell'apparecchio corrisponda a quello della vostra rete domestica. Tensione nominale: AC220-240V 50Hz.
- L'apparecchio è conforme agli standard sui campi elettromagnetici (EMF). Se utilizzato in modo corretto e secondo le istruzioni del manuale, l'apparecchio è sicuro secondo i controlli effettuati fino al momento.
- L'uso di accessori non consigliati dal produttore può provocare lesioni.
- Non spostare mai l'apparecchio tirandolo per il cavo e controllare che il cavo non possa rimanere impigliato.
- Non utilizzare l'apparecchio in esterni.
- Non avvolgere il cavo intorno all'apparecchio e non piegarlo.
- Per proteggervi da scosse elettriche, non immergere cavo, spina o apparecchio in acqua o altri liquidi.
- Sfilare la spina dalla presa prima di sostituire parti durante la manutenzione.
- Non utilizzare l'apparecchio se il cavo o la spina sono danneggiati oppure in caso di anomalie o danni di qualunque tipo. Per evitare pericoli, far sostituire un cavo o una spina danneggiati da un tecnico autorizzato. Non riparare l'apparecchio da soli.
- Non utilizzare l'apparecchio vicino a fonti di calore.
- Sfilare la spina dalla presa quando non si utilizza l'apparecchio.
- Controllare che il cavo non penzoli sul bordo di un tavolo o un supporto, non entri in contatto con superfici calde e non entri in contatto con le parti calde dell'apparecchio. Non collocare l'apparecchio sotto o vicino a tende, tendine ecc..
- L'apparecchio può essere usato dai bambini dagli 8 anni in su e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali, mentali con mancanza di esperienza e conoscenza se viene loro data la giusta supervisione o istruzione riguardo l'uso dell'apparecchio in modo sicuro e la comprensione dei rischi coinvolti. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione dell'utente non deve essere effettuata da bambini a meno che non siano maggiori di 8 anni e supervisionati.
- Tenere l'apparecchio e il suo cavo fuori dalla portata dei bambini minori di 8 anni.

PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

- Estrarre apparecchio e accessori dall'imballaggio. Rimuovere eventuali adesivi, e la pellicola protettiva dall'apparecchio.
- Prima di usare l'apparecchio per la prima volta, pulire tutte le parti amovibili con un panno umido. Non utilizzare mai prodotti abrasivi.
- Collegare il cavo di alimentazione alla presa. (Nota: Assicurarsi che la tensione indicata sul dispositivo corrisponda alla tensione locale prima di collegarlo. Tensione 220 V-240 V 50/60 Hz)

DESCRIZIONE PARTI

1. Pannello di nebulizzazione
2. Griglia anteriore
3. Viti di bloccaggio del pannello di nebulizzazione
4. Dado di bloccaggio della lama
5. Lama
6. Griglia posteriore
7. Dado di bloccaggio della griglia
8. Guscio motore
9. Manopola girevole
10. Guscio posteriore
11. Dado
12. Pannello
13. Chiave
14. Tubo di nebulizzazione
15. Coperchio superiore
16. Serbatoio dell'acqua
17. Staffa del serbatoio
18. Manopola
19. Base
20. Peso in gomma
21. Ruote
22. Vite
23. Guarnizione
24. Tubo di supporto



DATI TECNICI

Diametro: 16 pollici / 40 cm
 Max. consumo energetico: 90 W
 Capienza serbatoio 3 L
 Max utilizzo: 10 ore

MONTAGGIO

1. Posizionare il tubo di supporto (24) sulla base (19) e serrarlo con la vite (16) e la rondella (23).
2. Posizionare il corpo principale sul tubo di supporto (24) e serrarlo con il dado (11).
3. Posizionare le 4 ruote (21) sul pneumatico del peso (20). 4. Posizionare la griglia posteriore (6) sul corpo motore (8) e serrarla sul coperchio del motore con il dado di bloccaggio della griglia (7). Posizionare la lama (5) sull'albero motore e serrarla con il dado di bloccaggio della lama (4).
5. Fissare la scheda di nebulizzazione (1) sulla griglia anteriore (2) e serrarla con le viti di bloccaggio della scheda di nebulizzazione (3).
6. Collegare la griglia anteriore (2) e la griglia posteriore (6) con la vite di bloccaggio della griglia (7) e serrarla con il dado di bloccaggio della griglia (7).
7. Posizionare il tubo di nebulizzazione (14), collegarlo alla scheda di nebulizzazione (1)

USO

- Il ventilatore ha 3 velocità tra cui scegliere:
0 - Pulsante di offerta di potenza per arrestare il ventilatore
1- Bassa
2- Media
3- Alta

Pulsante nebbia:

- Mettere un po' d'acqua nel serbatoio dell'acqua (16) e stringere il controdado. E ricollegarlo al ventilatore.
 - Quando è selezionata la funzione nebbia, la spia dell'acqua diventerà blu.
 - Se il serbatoio dell'acqua (16) è vuoto (nessuna acqua), la spia diventerà rossa.
- Nota: la funzione nebbia e la funzione velocità possono essere azionate indipendentemente o insieme.

Pulsante SWING:

- Premere il pulsante swing (9) per attivare l'oscillazione automatica da destra a sinistra.
- Sollevare il pulsante swing (9), l'oscillazione si fermerà.

PULIZIA E MANUTENZIONE

- Prima di qualsiasi operazione di pulizia o manutenzione, spegnere l'apparecchio e scollegare la spina di alimentazione dalla presa a parete.
- Rimuovere il morsetto a molla e il tappo di scarico, quindi scaricare l'acqua residua della macchina.
- In caso di incrostazione, utilizzare una piccola quantità di detergente e pulire il serbatoio dell'acqua vuoto con acqua saponosa per 30 minuti.
- Installare il tappo di scarico e il morsetto a molla.
- Per assicurare una circolazione d'aria adeguata al motore, mantenere le aperture sul retro del motore prive di polvere.
- Pulire le parti esterne con un panno morbido inumidito con detergente delicato, non utilizzare detergenti abrasivi o solventi per evitare di graffiare la superficie.

**LINEE GUIDA PER LA PROTEZIONE AMBIENTALE**

Al termine del suo utilizzo questo apparecchio non deve essere gettato tra i rifiuti domestici, ma deve essere consegnato ad un punto centrale di raccolta per il riciclo delle apparecchiature elettriche ed elettroniche domestiche. Questo simbolo sull'apparecchio, il manuale di istruzioni e la confezione mettono in evidenza questo problema importante. I materiali usati in questo apparecchio possono essere riciclati. Riciclando i dispositivi domestici puoi contribuire alla protezione del nostro ambiente. Contattare le autorità locali per informazioni in merito ai punti di raccolta.

WICHTIGE SICHERHEITSVORKEHRUNGEN

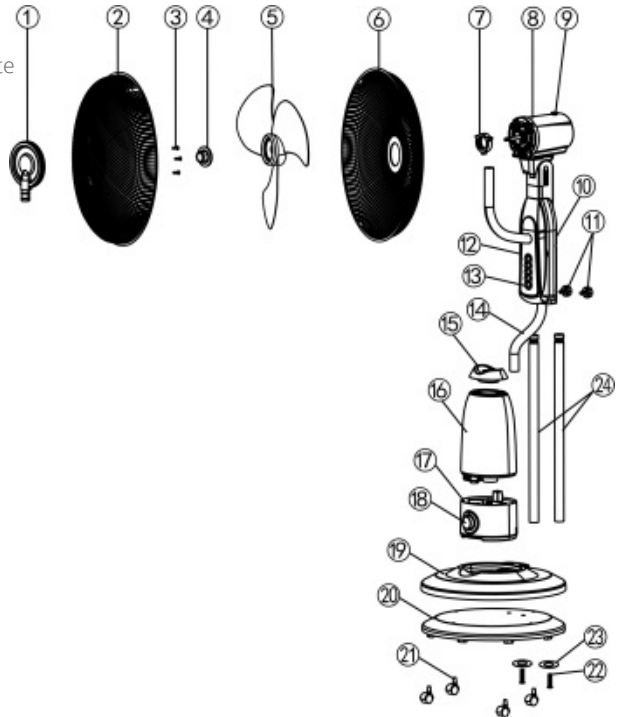
- Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig, bevor Sie das Gerät verwenden. Bitte bewahren Sie diese Anleitung , die Garantiekarte, die Rechnung und, wenn möglich, den Karton mit dem Verpackungsmaterial sorgfältig auf.
 - Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, oder Mangel an Erfahrung und Wissen bedient werden, außer wenn sie unter Beaufsichtigung oder Anleitung bezüglich des Geräts von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person stehen.
 - Beim Ignorieren der Sicherheitshinweise kann der Hersteller nicht für Schäden haftbar gemacht werden.
 - Um Kinder vor den Gefahren eines Elektrogeräts zu schützen, müssen Sie darauf achten, dass das Gerät niemals unbeaufsichtigt ist. Aus diesem Grund müssen Sie für das Gerät einen Aufbewahrungsort auswählen, den Kinder nicht erreichen können. Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht herunter hängt.
 - Dieses Gerät darf nur für Haushaltszwecke, und für die Anwendung, für die es hergestellt wurde, verwendet werden.
 - Das Gerät muss auf einer ebenen, stabilen Fläche platziert werden.
 - Benutzen Sie es nicht, wenn das Gerät heruntergefallen ist oder wenn es Anzeichen von Beschädigung aufweist oder wenn es nicht dicht ist.
 - Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt.
 - Alle Reparaturen müssen durch einen kompetenten, qualifizierten Elektriker durchgeführt werden(*).
 - Stellen Sie sicher, dass das Gerät in einer trockenen Umgebung gelagert wird.
 - Überprüfen Sie, ob die Gerätespannung mit der Spannung Ihrer Hausversorgung übereinstimmt. Betriebsspannung: AC 220 -240 V 50 Hz. Die Anschlussdose muss mindestens mit 16A oder 10 A abgesichert sein.
 - Dieses Gerät stimmt mit allen Standards elektromagnetischer Felder (EMF) überein. Wenn das Gerät ordnungsgemäß und den Instruktionen in dieser Bedienungsanleitung entsprechend behandelt wird, ist es sicher im Gebrauch, da es auf aktuellen wissenschaftlichen Grundlagen basiert.
 - Die Benutzung von Zubehör, das nicht vom Hersteller empfohlen wurde, kann zu Verletzungen führen und den Garantieanspruch erlöschen lassen.
 - Bewegen Sie das Gerät niemals, indem Sie am Kabel ziehen, und achten Sie darauf, dass das Kabel nicht verwickelt wird.
 - Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
 - Wickeln Sie das Kabel nicht um das Gerät und knicken Sie es nicht.
 - Um sich vor einem Stromschlag zu schützen, tauchen Sie das Kabel, den Stecker oder das Gerät niemals in Wasser oder eine andere Flüssigkeit.
 - Trennen Sie das Gerät vom Strom, bevor Sie Teile austauschen oder Wartungsarbeiten durchführen.
 - Verwenden Sie das Gerät niemals, wenn Kabel oder Stecker beschädigt sind, oder wenn das Gerät eine Fehlfunktion aufweist, oder auf irgendeine Weise beschädigt wurde. Um einer Gefahr vorzubeugen, stellen Sie sicher, dass beschädigte Kabel oder Stecker von einem autorisierten Techniker (*) ausgetauscht werden. Reparieren Sie das Gerät nicht selbst.
 - Verwenden Sie das Gerät niemals direkt neben einer Wärmequelle.
 - Trennen Sie das Gerät vom Strom, wenn Sie es nicht verwenden.
 - Stellen Sie sicher, dass das Kabel nicht über die Kante eines Tisches oder einer Theke hängt, irgendeine heiße Oberfläche berührt oder in direkten Kontakt mit heißen Teilen des Geräts kommt. Platzieren Sie das Gerät nicht unter oder neben Gardinen, Fenstervorhängen usw.
 - Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie unter Beaufsichtigung oder Anleitung hinsichtlich der sicheren Anwendung des Geräts stehen und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigungs- und Wartungsarbeiten für Benutzer dürfen nicht von Kindern vorgenommen werden, es sei denn, sie sind älter als 8 und werden beaufsichtigt.
 - Gerät und Kabel von Kindern unter 8 Jahren fernhalten.
- (*): Kompetenter, qualifizierter Elektriker: nach der Verkaufsabteilung des Herstellers oder des Importeurs oder jede Person, die qualifiziert, genehmigt und kompetent ist, um diese Art von Reparatur durchzuführen, um alle Gefahren zu vermeiden. In jedem Falle sollten Sie das Gerät zu diesem Elektriker zurückbringen.

VOR DER ERSTEN INBETRIEBNAHME

- Nehmen Sie das Gerät und das Zubehör aus der Verpackung. Entfernen Sie die Aufkleber, die Schutzfolie oder das Plastik vom Gerät.
- Wischen Sie vor der ersten Inbetriebnahme des Geräts alle abnehmbaren Teile mit einem feuchten Tuch ab. Verwenden Sie niemals Scheuermittel.
- Verbinden Sie das Netzkabel mit der Steckdose. (Hinweis: Stellen Sie vor dem Anschließen des Geräts sicher, dass die auf dem Gerät angegebene Netzspannung mit der örtlichen Spannung übereinstimmt. Spannung: 220V-240V 50/60Hz)

TEILEBESCHREIBUNG

1. Nebelplatte
2. Frontgitter
3. Feststellschrauben der Nebelplatte
4. Feststellmutter der Rotorblätter
5. Rotorblätter
6. Hintergitter
7. Feststellmutter des Gitters
8. Motorgehäuse
9. Schwenkknopf
10. Hinteres Gehäuse
11. Mutter
12. Platte
13. Schlüssel
14. Nebelrohr
15. Obere Abdeckung
16. Wassertank
17. Tankhalterung
18. Knopf
19. Sockel
20. Gewichtsgummi
21. Räder
22. Schraube
23. Dichtung
24. Stützrohr



TECHNISCHE DATEN

Durchmesser: 16 Zoll / 40 cm
Max. Leistungsaufnahme: 90 W

ZUSAMMENBAU

1. Setzen Sie das Stützrohr (24) auf die Basis (19) und ziehen Sie es mit der Schraube (16) und der Unterlegscheibe (23) fest.
2. Setzen Sie den Hauptkörper auf das Stützrohr (24) und ziehen Sie ihn mit der Mutter (11) fest.
3. Setzen Sie die 4 Räder (21) auf den Gewichtstreifen (20). 4. Setzen Sie das hintere Gitter (6) auf den Motorkörper (8) und ziehen Sie es mit der Gitterfeststellmutter (7) an der Motorabdeckung fest. Setzen Sie die Klinge (5) auf die Motorwelle und ziehen Sie sie mit der Klingenfeststellmutter (4) fest.
5. Befestigen Sie die Vernebelungsplatte (1) am vorderen Gitter (2) und ziehen Sie sie mit den Vernebelungsplattenfeststellschrauben (3) fest.
6. Verbinden Sie das vordere Gitter (2) und das hintere Gitter (6) mit der Gitterfeststellschraube (7) und ziehen Sie sie mit der Gitterfeststellmutter (7) fest.
7. Platzieren Sie das Vernebelungsrohr (14) und verbinden Sie es mit der Vernebelungsplatte (1).

GEBRAUCH

- Der Ventilator verfügt über 3 Geschwindigkeiten zur Auswahl:
0 - Leistungsangebotstaste zum Stoppen des Ventilators
1 - Niedrig
2 - Mittel
3 - Hoch

Nebeltaste:

- Geben Sie etwas Wasser in den Wassertank (16) und ziehen Sie die Kontermutter fest. Und befestigen Sie sie wieder am Ventilator.
 - Wenn die Nebelfunktion ausgewählt ist, leuchtet die Wasseranzeige blau.
 - Wenn der Wassertank (16) leer ist (kein Wasser), leuchtet die Anzeige rot.
- Hinweis: Die Nebelfunktion und die Geschwindigkeitsfunktion können unabhängig voneinander oder zusammen betrieben werden.

SCHWING-Taste:

- Drücken Sie die Schwenktaste (9), um das automatische Schwenken von rechts nach links zu aktivieren.
- Heben Sie die Schwenktaste (9) an, das Schwenken stoppt.

DE

REINIGUNG UND PFLEGE

- Schalten Sie das Gerät vor der Reinigung und Wartung aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Wandsteckdose.
- Entfernen Sie die Federklemme und die Ablassschraube und entfernen Sie verbleibendes Wasser aus der Maschine.
- Wenn Kesselstein auftritt, verwenden Sie etwas Reinigungsmittel und spülen Sie nach einer Einweichdauer von ca. 30 Minuten mit klarem Wasser nach.
- Montieren Sie die Ablassschraube und die Federklemme.
- Um eine ausreichende Luftzirkulation zum Motor zu gewährleisten, halten Sie die Öffnungen an der Rückseite des Motors frei von Staub.
- Wischen Sie die Außenteile mit einem weichen Tuch mit einem milden Reinigungsmittel ab; verwenden Sie keine scheuernden Reinigungsmittel oder Lösungsmittel, um Kratzer auf der Oberfläche zu vermeiden.

**UMWELTSCHUTZRICHTLINIEN**

Dieses Gerät darf am Ende seiner Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden, sondern muss an einer zentralen Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Haushaltsgeräten abgegeben werden. Dieses Symbol auf dem Gerät, der Bedienungsanweisung und der Verpackung lenkt Ihre Aufmerksamkeit auf diesen wichtigen Fakt. Das bei diesem Gerät verwendete Material kann recycled werden. Durch das Recyclen gebrauchter Haushaltgeräte leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz. Fragen Sie Ihre örtliche Behörde nach Informationen bezüglich einer Sammelstelle.

PRECAUCIONES IMPORTANTES

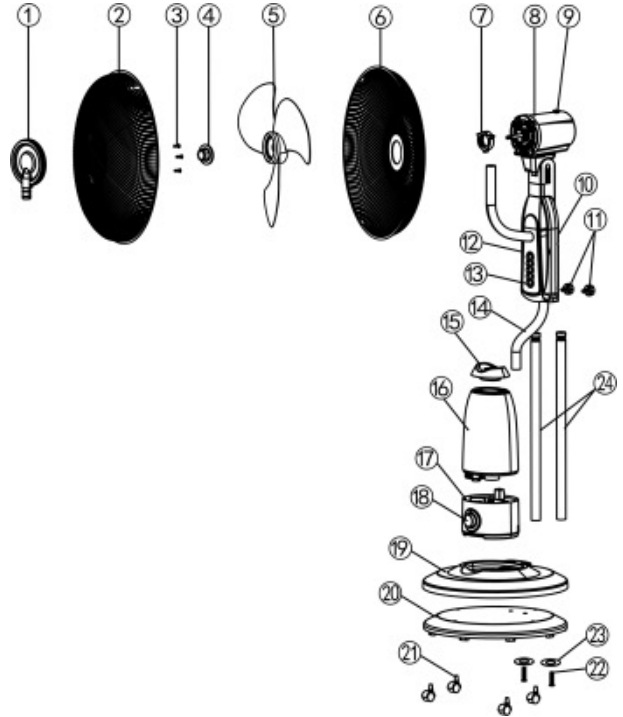
- Lea el manual de instrucciones detenidamente antes de utilizar el dispositivo. Guarde estas instrucciones, el certificado de garantía, el ticket de venta y, si es posible, el cartón con el embalaje interior.
 - Este aparato no se ha diseñado para ser utilizado por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, ni por personas con falta de experiencia y conocimientos (niños incluidos), a no ser que hayan recibido supervisión o instrucciones respecto al uso del aparato por parte de una persona responsable de su seguridad.
 - Si ignora las instrucciones de seguridad, eximirá al fabricante de toda responsabilidad por posibles daños.
 - Para proteger a los niños frente a los peligros de los aparatos eléctricos, asegúrese de no dejar los aparatos sin vigilancia. Elija un lugar de almacenamiento para el aparato donde los niños no puedan acceder a él. Asegúrese de que el cable no cuelgue hacia abajo.
 - Este aparato se debe utilizar únicamente para el uso doméstico y sólo para las funciones para las que se ha diseñado.
 - Este aparato se debe colocar sobre una superficie estable nivelada.
 - No lo utilice cuando el aparato se haya caído, si hay algún signo de daños o si tiene fugas.
 - No utilice el dispositivo sin supervisión.
 - Todas las reparaciones deberá realizarlas un electricista competente cualificado (*).
 - Asegúrese de que el aparato esté almacenado en un entorno seco.
 - Compruebe si el voltaje del electrodoméstico es igual la tensión principal de su hogar. Tensión nominal: CA 220-240 V 50 Hz. La toma debe ser de al menos 16 A o 10 A con protección frente a suministros lentos.
 - Este aparato cumple con todos los estándares relativos a los campos electromagnéticos (CEM). Si se manipula correctamente conforme a las instrucciones de este manual de usuario, el uso del aparato será seguro según la evidencia científica disponible en la actualidad.
 - El uso de accesorios no son recomendados por el fabricante puede provocar heridas e invalidar la garantía que pueda tener.
 - No mueva el aparato tirando del cable y asegúrese de que el cable no se enrolle.
 - No utilice ese aparato en el exterior.
 - No enrolle el cable alrededor del aparato y no lo doble.
 - Como medida de protección contra las descargas eléctricas, no sumerja el cable, el enchufe o el aparato en agua o cualquier otro líquido.
 - Desenchufe el aparato de la toma cuando cambie piezas o realice tareas de mantenimiento.
 - No utilice ningún aparato con el cable o el enchufe dañados, después de que se haya sufrido una avería o de que se haya dañado de cualquier manera. Para evitar riesgos, asegúrese de que un técnico autorizado (*) sustituya el cable o el enchufe dañado. No repare usted mismo el aparato.
 - No utilice este aparato cerca de fuentes de calor directo.
 - Desenchufe el aparato de la toma cuando no lo esté utilizando.
 - Asegúrese de que el cable no cuelgue por el filo de la mesa o encimera, no toque ninguna superficie caliente o entre en contacto directo con las partes calientes del aparato. No coloque el aparato debajo o cerca de las cortinas, persianas, etc.
 - Los niños mayores de 8 años y las personas con capacidades físicas, sensitivas y mentales reducidas y con falta de experiencia y conocimientos pueden utilizar el aparato si reciben supervisión o instrucciones relativas al uso del aparato de una manera segura y entienden los peligros que implica. La limpieza y el mantenimiento de usuario no deben ser hechos por niños a menos que tengan 8 años o más y estén supervisados.
 - Guarde el aparato y su cable fuera del alcance de niños menores de 8 años.
- (*). Electricista competente cualificado: departamento post-venta del fabricante o importador o cualquier persona cualificada, autorizada y competente para realizar este tipo de reparación para evitar cualquier peligro. En cualquier caso deberá devolver el aparato a este electricista.

ANTES DEL PRIMER USO

- Saque el aparato y los accesorios de la caja. Quite los adhesivos, la lámina protectora o el plástico del dispositivo.
- Antes de utilizar el aparato por primera vez, pase un paño húmedo por todas las piezas desmontables. Nunca utilice productos abrasivos.
- Conecte el cable de alimentación a la toma de corriente. (Nota: Asegúrese de que la tensión que se indica en el dispositivo coincida con la tensión local antes de conectarlo. Tensión 220V-240V 50/60Hz)

DESCRIPCIÓN DE LOS COMPONENTES

1. Placa nebulizadora
2. Rejilla delantera
3. Tornillos de bloqueo de la placa nebulizadora
4. Tuerca de bloqueo de la cuchilla
5. Cuchilla
6. Rejilla trasera
7. Tuerca de bloqueo de la rejilla
8. Carcasa del motor
9. Perilla oscilante
10. Carcasa trasera
11. Tuerca
12. Panel
13. Llave
14. Tubo nebulizador
15. Cubierta superior
16. Tanque de agua
17. Soporte del tanque
18. Perilla
19. Base
20. Goma de peso
21. Ruedas
22. Tornillo
23. Junta
24. Tubo de soporte



DATOS TÉCNICOS

Diámetro: 16 pulgadas / 40 cm
Max. consumo de energía: 90 W

MONTAJE

1. Coloque el tubo de soporte (24) en la base (19) y apriételo con el tornillo (16) y la arandela (23).
2. Coloque el cuerpo principal sobre el tubo de soporte (24) y apriételo con la tuerca (11).
3. Coloque las 4 ruedas (21) sobre el neumático de peso (20). 4. Coloque la rejilla trasera (6) sobre el cuerpo del motor (8) y apriétela sobre la tapa del motor con la tuerca de bloqueo de la rejilla (7). Coloque la cuchilla (5) sobre el eje del motor y apriétela con la tuerca de bloqueo de la cuchilla (4).
5. Fije la placa nebulizadora (1) sobre la rejilla delantera (2) y apriétela con los tornillos de bloqueo de la placa nebulizadora (3).
6. Conecte la rejilla delantera (2) y la rejilla trasera (6) con el tornillo de bloqueo de la rejilla (7) y apriételo con la tuerca de bloqueo de la rejilla (7).
7. Coloque el tubo nebulizador (14), conéctelo a la placa nebulizadora (1)

UTILIZACIÓN

- El ventilador tiene 3 velocidades para elegir:
0 - Botón de suministro de energía para detener el ventilador
1 - Bajo
2 - Medio
3 - Alto

Botón de niebla:

- Coloque un poco de agua en el tanque de agua (16) y ajuste la tuerca de seguridad. Y vuelva a colocarlo en el ventilador.
 - Cuando se selecciona la función de niebla, la luz indicadora de agua se volverá azul.
 - Si el tanque de agua (16) está vacío (sin agua), la luz indicadora se volverá roja.
- Nota: La función de niebla y la función de velocidad se pueden operar de forma independiente o juntas.

Botón SWING:

- Presione el botón de oscilación (9) para activar la oscilación automática de derecha a izquierda.
- Levante el botón de oscilación (9), la oscilación se detendrá.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Antes de la limpieza o el mantenimiento, apague el aparato y retire el enchufe eléctrico de la toma de pared.
- Retire la sujeción a resorte y el tapón de drenaje y vacíe la máquina del resto de agua.
- Si se produce calcificación, utilice una pequeña cantidad de detergente y limpie con agua limpia tras remojar durante aproximadamente 30 minutos.
- Monte el tapón de drenaje y la sujeción a resorte.
- Para garantizar una circulación de aire adecuada al motor, mantenga las ranuras de ventilación de la parte posterior del motor libres de polvo.
- Limpie las piezas exteriores con un paño suave remojado en detergente suave, no utilice detergentes abrasivos ni disolventes para evitar arañar la superficie.

**NORMAS DE PROTECCIÓN DEL MEDIOAMBIENTE**

Este aparato no se debe desechar con los residuos domésticos cuando finalice su vida útil, sino que se debe llevar a un centro de reciclado de aparatos eléctricos y electrónicos domésticos. Este símbolo en el aparato, manual de instrucciones y embalaje le avisa de este importante aspecto. Los materiales utilizados en este aparato se pueden reciclar. Mediante el reciclaje del electrodoméstico, usted contribuye a fomentar la protección del medioambiente. Consulte a sus autoridades locales para obtener información acerca del punto de recogida.

CUIDADOS IMPORTANTES

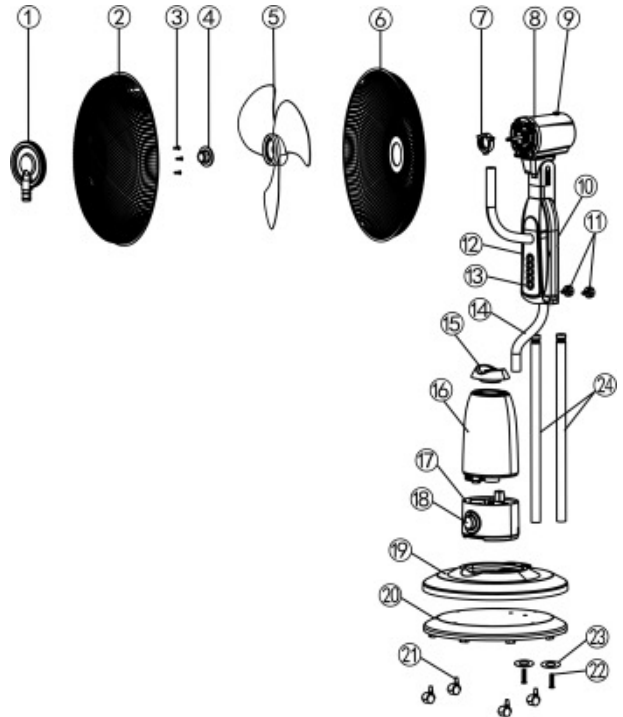
- Leia cuidadosamente o manual de instruções antes de utilizar o aparelho. Guarde estas instruções, o certificado de garantia, o comprovativo de compra e, se possível, a caixa com as embalagens interiores.
- Este aparelho não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, a não ser que tenham recebido supervisão ou instruções sobre a utilização do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança.
- Se não seguir as instruções de segurança, o fabricante não pode ser considerado responsável pelo dano.
- Para proteger as crianças contra os perigos de aparelhos eléctricos, certifique-se de que nunca deixa os aparelhos sem supervisão. Para isso, deve seleccionar um local de armazenamento para o aparelho onde as crianças não cheguem. Certifique-se de que o cabo não está pendurado para baixo.
- Este aparelho destina-se apenas a uma utilização doméstica e para os fins para os quais foi concebido.
- O aparelho deve ser colocado numa superfície plana e estável.
- Não use o aparelho quando este tiver caído e se houver sinais de danos ou de fugas.
- Nunca utilize o aparelho sem supervisão.
- Todas as reparações devem ser realizadas por um electricista qualificado e competente (*).
- Certifique-se de que o aparelho é guardado num ambiente seco.
- Verifique se a tensão do aparelho corresponde à corrente eléctrica de sua casa. Tensão indicada: 220-240 V CA 50Hz. A tomada deve ser de, pelo menos, 16 A ou 10 A de baixa protecção.
- Este aparelho está em conformidade com todos os padrões relativos a campos electromagnéticos (EMF). Se manuseado de forma adequada e de acordo com as instruções deste manual de instruções, o aparelho é seguro com base em provas científicas disponíveis actualmente.
- A utilização de acessórios que não sejam recomendados pelo fabricante pode provocar ferimentos e invalidará qualquer garantia que possa ter.
- Nunca mova o aparelho puxando o cabo e certifique-se de que nunca fica preso.
- Não utilize o aparelho no exterior.
- Não enrole o cabo à volta do aparelho nem dobre-o.
- Para se proteger de choque eléctrico, não mergulhe o cabo, a ficha ou o aparelho em água ou noutro líquido.
- Desligue o aparelho da tomada quando trocar para peças sobresselentes ou para manutenção.
- Não utilize este aparelho com um cabo ou ficha danificado ou quando o aparelho está avariado, após ocorrer avaria ou qualquer outro dano. Para evitar perigos, certifique-se de que o cabo ou a tomada danificados são substituídos por um técnico autorizado (*). Não repare o aparelho sozinho.
- Não utilize este aparelho próximo de fontes de calor directas.
- Desligue o aparelho da tomada quando não o estiver a utilizar.
- Certifique-se de que o cabo não fica pendurado no canto da mesa ou do balcão, não toca em nenhuma superfície quente nem entra em contacto directo com as partes quentes do aparelho. Não coloque o aparelho por baixo ou perto de cortinas, coberturas de janelas, etc.
- O aparelho pode ser utilizado por crianças com 8 ou mais anos de idade e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais ou sem experiência e competência desde que o façam sob supervisão ou tenham recebido instruções sobre a utilização do aparelho de forma segura e desde que compreendam os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. As operações de limpeza e a manutenção não devem ser realizadas por crianças, exceto se estas tiverem 8 ou mais anos de idade e o façam sob supervisão.
- Mantenha o aparelho e o respetivo cabo de alimentação fora do alcance de crianças com menos de 8 anos de idade. (*) Electricista qualificado competente: departamento pós-venda do fabricante ou do importador ou qualquer outra pessoa qualificada, aprovada e competente para realizar este tipo de reparações para evitar perigos. De qualquer das formas, deve entregar o aparelho a esse electricista.

ANTES DA UTILIZAÇÃO

- Retire o aparelho e os acessórios da caixa. Retire os autocolantes, a película ou plástico de protecção do aparelho.
- Antes de utilizar o aparelho pela primeira vez, limpe todas as peças amovíveis com um pano húmido. Nunca utilize produtos abrasivos.
- Ligue o cabo de alimentação à tomada. (Nota: antes de ligar o aparelho, certifique-se de que a tensão indicada no mesmo corresponde à tensão local. Tensão de 220V-240 V, 50/60 Hz).

DESCRIÇÃO DE PEÇAS

1. Placa nebulizadora
2. Grelha frontal
3. Parafusos de bloqueio placa nebulizadora
4. Porca de fixação da lâmina
5. Lâmina
6. Grelha traseira
7. Porca de bloqueio da grelha
8. Carcaça do motor
9. Botão oscilante
10. Contracapa
11. Noz
12. Painel
13. Chave
14. Tubo nebulizador
15. Tampa superior
16. Tanque de água
17. Suporte do depósito
18. Botão
19. Base
20. Peso de borracha
21. Rodas
22. Parafuso
23. Conselheiro
24. Tubo de suporte



DADOS TÉCNICOS

Diâmetro: 16 polegadas / 40 cm
Max. consumo de energia: 90 W

MONTAGEM

1. Coloque o tubo suporte (24) na base (19) e aperte-o com o parafuso (16) e a anilha (23).
- 2.º Coloque o corpo principal no tubo de suporte (24) e aperte-o com a porca (11).
- 3.º Coloque as 4 rodas (21) no pneu de peso (20). 4. Coloque a grelha traseira (6) sobre o corpo do motor (8) e aperte-a à tampa do motor com a porca de segurança da grelha (7). Coloque a lâmina (5) sobre o veio do motor e aperte-a com a porca de segurança da lâmina (4).
- 5.º Fixe a placa de nebulização (1) à grelha frontal (2) e aperte-a com os parafusos de fixação da placa de nebulização (3).
6. Ligue a grelha frontal (2) e a grelha traseira (6) com o parafuso de bloqueio da grelha (7) e aperte-a com a porca de bloqueio da grelha (7).
7. Coloque o tubo nebulizador (14), ligue-o à placa nebulizadora (1)

UTILIZAÇÃO

- O ventilador tem 3 velocidades à escolha:
- 0 - Botão de alimentação para parar o ventilador
- 1 - Baixo
- 2 - Médio
- 3 - Alto

Botão de névoa:

- Coloque um pouco de água no depósito de água (16) e aperte a porca de bloqueio. E volte a colocá-lo no ventilador.
- Quando a função de nebulização for selecionada, a luz indicadora de água ficará azul.
- Se o depósito de água (16) estiver vazio (sem água), a luz indicadora ficará vermelha.

Nota: A função de névoa e a função de velocidade podem ser operadas de forma independente ou em conjunto.

Botão BALANÇO:

- Prima o botão de balanço (9) para ativar o balanço automático da direita para a esquerda.
- Levante o botão de oscilação (9), a oscilação irá parar.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- Antes de limpar ou proceder à manutenção, desligue o aparelho no interruptor e retire a ficha da tomada.
- Retire o grampo de mola e o bujão de drenagem e remova a água restante da máquina.
- Se ocorrer a formação de calcário, utilize uma pequena quantidade de detergente e enxague com água limpa depois de deixar mergulhado durante cerca de 30 minutos.
- Monte o bujão de drenagem e o grampo de mola.
- Para assegurar uma adequada circulação de ar para o motor, mantenha as aberturas de ventilação na parte de trás do motor isentas de pó.
- Limpe os componentes externos com um pano macio humedecido num detergente suave, não utilize detergentes abrasivos nem solventes para evitar arranhar a superfície.

**ORIENTAÇÕES PARA A PROTECÇÃO DO MEIO AMBIENTE**

Este aparelho não deve ser colocado juntamente com os resíduos domésticos no final do seu tempo de vida útil, deve ser entregue num local adequado para reciclagem de aparelhos domésticos eléctricos e electrónicos. Este símbolo indicado no aparelho, no manual de instruções e na embalagem chama a sua atenção para a importância desta questão. Os materiais utilizados neste aparelho podem ser reciclados. Ao reciclar electrodomésticos usados está a contribuir para dar um importante passo na protecção do nosso meio ambiente. Peça às autoridades locais informações relativas aos pontos de recolha.

TÜKETİCİNİN SEÇİMLİK HAKLARI

Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanunun 11 inci maddesinde yer alan; Satılanı geri vermeye hazır olduğunu bildirerek sözleşmeden dönme, satılanı alıyoyup ayıp oranında satış bedelinden indirim isteme, aşırı bir masraf gerektirmediği takdirde, bütün masrafları satıcıya ait olmak üzere satılanın ücretsiz onarılmasını isteme, imkân varsa, satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme, seçimli haklarından birini kullanabilir. Satıcı, tüketicinin tercih ettiği bu talebi yerine getirmekle yükümlüdür.

Tüketicinin, ücretsiz onarım hakkını kullanması halinde malın; Garanti süresi içinde tekrar arızalanması, tamiri için gereken azami sürenin aşılması, tamirinin mümkün olmadığı, yetkili servis istasyonu, satıcı, üretici veya ithalatçı tarafından bir raporla belirlenmesi durumlarında; tüketici malın bedel iadesini, ayıp oranında bedel indirimini veya imkân varsa malın ayıpsız misli ile değiştirilmesini satıcıdan talep edebilir.

Satıcı, tüketicinin talebini reddedemez. Bu talebin reddi durumunda satıcı, üretici ve ithalatçı müteselsilen sorumludur. Satıcı tarafından Garanti Belgesinin verilmemesi durumunda, tüketici Gümrük ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğüne başvurabilir.

Tüketici, çıkabilecek uyuşmazlıklarda şikayet ve itirazları konusundaki başvuruları yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki Tüketici Hakem Heyetine veya Tüketici Mahkemesine başvurabilir.

TAŞIMA ve NAKLİYEDE DİKKAT EDİLECEK HUSUSLAR

Cihazınızı satın almış olduğunuz yerden hasarsız ve eksiksiz bir biçimde teslim aldığından emin olunuz. Aksesuar eksikliği veya cihazın hatalı depolama koşullarından dolayı kırık çıkması gibi durumlarda mağaza görevlisini anında bilgilendirin. Gerekirse ürünü teslim almayınız. Ürünü teslim almanız durumunda yasal herhangi bir hak iddia etmeniz mümkün değildir.

Cihazınızı taşıma veya nakliye esnasında herhangi bir darbeye maruz bırakmayacak gerekli önlemleri alınız.

Cihazı kargo veya posta yoluya herhangi bir yere gönderirken mutlaka “sağlam bir koli içine” hasar görmeyecek şekilde ambalajlamasını yapınız. Ürünün orjinal ambalajını satın alma tarihinden itibaren asgari 6 ay saklayınız.

GARANTİ KAPSAMINA GİRMEYEN HUSUSLAR

1. Yasal garanti süresinin dolmasından sonra meydana gelen arızalar.
2. Cihazın kullanıcı tarafından usulüne uygun olmayan biçimde kullanılması nedeniyle meydana gelen arızalar, (cihazın kullanım kılavuzunda gösterildiği şekilde kullanılmaması durumunda).
3. Diğer cihazlarla ilişkili kullanımda yol açtığı arızalar.
4. Cihazda üreticiden kaynaklanmayan değişiklikler veya hasarlar, örneğin cihazın yetkisine sahip olmayan tamirhaneler tarafından açılması durumunda.
5. Elektrik ve telefon şebekesinden doğan tüm arızalar. (elektrik kesilmesi, voltaj dalgalanması v.b.)
6. Garantili ürünlere yetkili servis dışında herhangi bir müdahalenin yapılması.
7. Garanti etiketi olan ürünlerde etiketin zarar görmesi.
8. Ürünün dış yüzeyinde oluşan kırık, çizik, v.b. gibi hasarlar.
9. Düşme, çarpma, darbe v.b. nedenlerden meydana gelen arızalar.
10. Tozlu, rutubetli, aşırı sıcak ya da soğuk ortamlarda oluşan arızalar.
11. Sel, yangın, deprem, yıldırım düşmesi v.b. gibi doğal afetlerin sebep olduğu arızalar.
12. Ürünlerde oluşacak elektrostatik hasarlar.
13. Amacı dışında kullanımdan kaynaklı hasarlar.
14. Ürün ait aksesuar dışında farklı aksesuar ile kullanımdan kaynaklı hasarlar.
15. Hatalı paketleme sebebi ile elden teslim/kargo ile gönderim sırasında oluşabilen arızalar, garanti kapsamı dışındadır.

İşbu sözleşme ile taraflar, 6502 sayılı tüketicinin korunması hakkında kanun ve bu kanun kapsamında yürürlüğe konulan Sanayi Mallarının Satış Sonrası Hizmetleri Yönetmeliğinden doğan sorumluluk ve yükümlülükleri aynen yerine getirmeyi ve bunlarla ilgili olarak birbirlerine karşı müştereken ve müteselsilsen sorumlu olduklarını kabul ederler.

AEEE



AEEE yönetmeliğine uygundur.

Bu ürün, AEEE yönergelerine uygun geri dönüştürülebilir malzemeler içerir. Bu ürünü sınıflandırılmamış atık olarak atmayın. Lütfen en yakın toplama noktası için yerel belediyenize başvurun.

TEKNİK DESTEK ve ÇAĐRI MERKEZİ

DeĐerli Müşterimiz,

En uygun fiyata en iyi ürünü vermenin yanı sıra; en iyi hizmeti vermenin de önemli olduğuna inanıyoruz. Bu nedenle her türlü soru, şikayet, görüş ve önerileriniz için Müşteri Hizmetlerimizden bize ulaşabilirsiniz.



MÜŞTERİ HİZMETLERİ
0850 433 54 94



destek@kiwi-home.com
www.kiwi-home.com

Tüketicinin Dikkatine:

Teknik servis desteği alabilmek için aşağıdaki önerilere uymanızı rica ederiz:

1. Ürünü aldığınızda Garanti Belgesini mutlaka yetkili satıcınıza onaylattırınız.
2. Ürünü kullanma kılavuzunda belirtilen hususlara göre kullanınız.
3. Ürününüzle ilgili hizmet talebiniz olduğunda yukarıdaki müşteri hizmetleri numarasına başvurunuz.



adrese teslim
ücretsiz
teknik
servis
hizmeti



Tüketicimiz ürün ile ilgili garanti kapsamına giren herhangi bir problem yaşadığında, müşteri hizmetleri telefon numarasını araması veya e-posta adresine kayıt bırakması yeterlidir. Bu süreçten sonra **ücretsiz gönderi kodu** ile ürünü kargoya hasar görmeyecek şekilde teslim ederek teknik servis sürecini başlatmış olur. Yasal tamir süresi içerisinde ürün çalışır vaziyette tüketicinin belirttiği **adrese ücretsiz teslim** edilir.

ÜRETİCİ VE İTHALATÇI FİRMA

Ünvanı : BMVA ELEKTRONİK SANAYİ VE TİCARET A.Ş.
Adresi : Osmangazi Mh, 2644. Sk. No:3/2 Kiraç-Esenyurt / İstanbul - Türkiye
Tel : 0212 580 05 05
Yetkili Kişi :



Ürünün Cinsi : Standlı Vantilatör
Markası : Kiwi
Modeli : KFAN-7691
Teslim Tarihi ve Yeri : 2 Yıl
Garanti Süresi : Bakanlıkça belirlenen ve ilan edilen kullanım ömrü 7 yıldır.
Kullanım Ömrü : (Ürünün fonksiyonlarını yerine getirebilmesi için gereken yedek parça temin süresi)

SATICI FİRMA

Ünvanı :
Adresi :
Tel. Fax :
Fatura Tarihi ve No :
Teslim Tarihi ve Yeri :
İmza ve Kaşe :

Bu bölüm, ürünü satın aldığınız Yetkili satıcı tarafından imzalanacak ve kaşelenecektir. Bu belgenin hazırlanması; 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanun ve bu Kanun'a dayanılarak yürürlüğe konulan Garanti Belgesi Uygulama Esaslarına Dair Yönetmelik uyarınca hazırlanmıştır.

GARANTİ ŞARTLARI

1. Garanti süresi, malın teslim tarihinden itibaren başlar ve en az 2 yıldır.
 2. Malın bütün parçaları dahil olmak üzere tamamı firmamızın garantisi kapsamındadır.
 3. Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanununun 11. maddesinde yer alan;
 - a- Sözleşmeden dönme,
 - b- Satış bedelinden indirim isteme,
 - c- Ücretsiz onarılmasını isteme,

ç- İmkan varsa, Satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme, haklarından birini kullanabilir.
 4. Malın tamir süresi 20 iş gününü geçemez. Bu süre, garanti süresi içerisinde mala ilişkin arızanın yetkili servis istasyonuna veya satıcıya bildirim tarihi, garanti süresi dışında ise malın yetkili servis istasyonuna teslim tarihinden itibaren başlar.

Malın arızasının 10 iş günü içerisinde giderilememesi halinde, üretici veya ithalatçı; malın tamiri tamamlanıncaya kadar, benzer özelliklere sahip başka bir malı tüketicinin kullanımına tahsis etmek zorundadır. Malın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir. İş Günü: Ulusal, resmi ve dini bayram günleri ile yılbaşı, 1 Mayıs ve pazar günleri dışındaki çalışma günlerini ifade eder.
 5. Tüketicinin bu haklardan ücretsiz onarım hakkını seçmesi durumunda satıcı; işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin malın onarımını yapmak veya yaptırmakla yükümlüdür. Tüketici ücretsiz onarım hakkını üretici veya ithalatçıya karşı da kullanabilir. Satıcı, üretici ve ithalatçı tüketicinin bu hakkını kullanmasından müteselsilen sorumludur.
 6. Garanti uygulaması sırasında değiştirilen malın garanti süresi, satın alınan malın kalan garanti süresi ile sınırlıdır.
 7. Malın kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.
 8. Tüketicinin, ücretsiz onarım hakkını kullanması halinde malın; Garanti süresi içinde tekrar arızalanması, tamiri için gereken azami sürenin aşılması, tamirinin mümkün olmadığı, yetkili servis istasyonu, satıcı, üretici veya ithalatçı tarafından bir raporla belirlenmesi durumlarında; tüketici malın bedel iadesini, ayıp oranında bedel indirimini veya imkân varsa malın ayıpsız misli ile değiştirilmesini satıcıdan talep edebilir. Satıcı, tüketicinin talebini reddedemez. Bu talebin yerine getirilmemesi durumunda satıcı, üretici ve ithalatçı müteselsilen sorumludur.
 9. Tüketici, garantiden doğan haklarının kullanılması ile ilgili olarak çıkabilecek uyuşmazlıklarda yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki Tüketici Hakem Heyetine veya Tüketici Mahkemesine başvurabilir.
 10. Satıcı tarafından bu Garanti Belgesinin verilmemesi durumunda, tüketici Gümrük ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğüne başvurabilir.
- Yukarıdaki hükümler sadece tarafı tüketici olan satışlarda uygulanır.**
Tüketici: Ticari veya mesleki olmayan amaçlarla hareket eden gerçek veya tüzel kişidir.

Bu kullanma kılavuzu çevreye zarar vermeyecek ve geri dönüşüme uygun olacak şekilde üretilmiştir.

Bu belgenin kullanılmasına; 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanun ve bu Kanun'a dayanılarak yürürlüğü konulan Garanti Belgesi Uygulama Esaslarına Dair Tebliğ uyarınca Gümrük ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğü tarafınca izin verilmiştir.

Bu garanti belgesindeki olabilecek tipografik yazım veya baskı hatalarından BMVA sorumlu değildir.



kiwi-home.com



Manufacturer - Importer

Üretici - İthalatçı Firma

BMVA Elektronik San. ve Tic. A.Ş.

Osmangazi Mh, 2644. Sk. No:3/2

Kıraç-Esenyurt / İstanbul – TURKEY

export@bmva.com.tr

Üretim Tarihi/PD: 11-2024/K3834

Made in China - Menşei: Çin



**Cihazı kılavuzu okumadan
çalıştırmayınız.**

Do not operate the device without reading
the manual.

